

EPO's Machine Translation Services Status Update


Raimund Lutz
Vice-President DG5
Legal and International Affairs

Presentation to IP5 Heads / Industry
5 June 2012



Patent Translate launched on 29 February 2012

System integrated in Espacenet, the EPO Publication Server and EPOQUE


 Europäisches Patentamt
 European Patent Office
 Office européen des brevets

Espacenet
 Patent search

Deutsch English
 Change

About Espacenet Other EPO online services

Search Result list My patents list (0) Query history Settings Help

 EP2144485 (A1)
Bibliographic data
 Description
 Claims
 Mosais
 Original document
 Cited documents
 Citing documents
 INPADOC legal status
 INPADOC patent family

Bibliographic data: EP2144485 (A1) — 2010-01-13
 ★ In my patents list EP Register Report data error

Device for mounting components
 Page bookmark EP2144485 (A1) - Device for mounting components
 Inventor(s): CHOWANIEC MICHAEL [DE] ±
 Applicant(s): SIEMENS AG [DE] ±
 Classification: - international: H02B1/00; H05K7/14
 - European: H02B1/052
 Application number: EP20080012517 20080710
 Priority number(s): EP20080012517 20080710

Quick help
 → What does A1, A2, A3 and B stand for after a publication number?
 → What happens if I click on "In my patents list"?
 → What happens if I click on the "Register" button?
 → Why are some sidebar options deactivated for certain documents?
 → How can I bookmark this page?
 → Why does a list of documents with the heading "Also published as" sometimes appear, and what are these documents?
 → What is a cited document?
 → What are citing documents?
 → What information will I find if I click on the link "View all"?
 → Why do I sometimes find the

 Abstract of EP2144485 (A1)
 Translate this text into i
 German
 Spanish
 French
 Italian
 Portuguese
 Swedish
 second brackets (3, 4) arranged on lateral edges of a FIG 2 (2), respectively and provided with first and second...




 Europäisches Patentamt
 European Patent Office
 Office européen des brevets

Patent Translate
 Powered by EPO and Google

Contact

 French
 German
 Italian
 Portuguese
 Spanish
 Swedish

Hinweis
 Diese Übersetzung wurde maschinell erstellt. Es kann keine Gewähr für die Verständlichkeit, Richtigkeit, Vollständigkeit, Verlässlichkeit oder Zweckmäßigkeit übernommen werden. Wichtige Entscheidungen - wie geschäftliche oder finanzielle Entscheidungen - sollten nicht auf der Grundlage einer maschinellen Übersetzung getroffen werden.
 Nutzungsbedingungen - Impressum - Hilfe -

Abstract EP2144485
 Vorrichtung (1) erste und zweite Halterung (3, 4) an seitlichen Kanten einer in Längsrichtung verlaufenden Stange (2) angeordnet ist, jeweils und mit ersten und zweiten Bestückungseinheiten (7, 8), um eine Komponente, dh niedriger Spannung erhalten Schutzfolie.
 Eine dritte Halterung (5) zwischen den ersten und zweiten Halterungen angeordnet ist.
 Der dritte Träger einen dritten Montageeinheit (9) zur Aufnahme eines weiteren Komponente, dh Motorstarter.
 Eine vierte Halterung (6) zwischen der zweiten und dritten Halterungen und verläuft parallel zu der zweiten Klammer angeordnet ist.
 Ein T-förmiger zusätzliche Element teilweise auf dem zweiten Montageeinheit.

 Print
Please help us to improve our quality
 Your opinion on this translation:
☐ Human translation
☐ Very good
☐ Good
☐ Acceptable
☐ Rather bad
☐ Very bad
 Reason for this translation
☐ Overall information
☐ Patent search
☐ Patent examination
 Submit
 EPO Home

Launch of Patent Translate

- Collaboration EPO-Google
- Patent documents and their translation/corresponding documents are prepared and stored in a corpora repository.
- Translation system is trained using this corpora.
- Translation quality check to decide whether the translation is usable for its purpose. Languages with a sufficient quality are offered to the public.

Current achievements

- Corpora Repository contains corresponding patent documents for the following language pairs which was used for translation system training:
 - Batch1: EN-(FR,DE,PT,IT,ES,SV) in production
- From all over the world 35 000 requests per day for Patent Translate
- 90 million different machine translations of complete patent documents can be accessed 'on the fly', using the current language pairs offered.

Next steps

- Additional corpora in order to improve the translation quality for already publicly available languages and to achieve a sufficient quality level for the so far not publicly available languages.
- Next training session includes 7 additional languages including a first corpora batch for Chinese English.
- In 2014 all languages (32 in total including JP/CN/KR/RU) can be expected to be publicly available.

Patent Translate : illustrative example (Description)

US2006000930 (A1)

Bibliographic data

Description

Claims

Mosaics

Original document

Cited documents

Citing documents

INPADOC legal status

INPADOC patent family

Description: US2006000930 (A1) — 2006-01-05

★ In my patents list
 → EP Register
 → Report data error


Print

Servo valve for controlling an internal combustion engine fuel injector

Description of US2006000930 (A1)

Translate this text into **i**

Italian


patenttranslate
 powered by EPO and Google

The EPO does not accept any responsibility for the accuracy of data and information originating from other authorities than the EPO; in particular, the EPO does not guarantee that they are complete, up-to-date or fit for specific purposes.

Description of US2006000930 (A1)

French

German

Italian

Portuguese

Spanish

Swedish

Avviso

La presente traduzione è stata eseguita mediante sistema meccanizzato. Pertanto non si garantisce la sua intelligibilità, precisione, completezza, affidabilità o idoneità a impieghi specifici e se ne consiglia l'uso in sede di decisioni di natura commerciale o finanziaria. - [Condizioni di utilizzo](#) - [Avviso a norma di legge](#) - [Aiuto](#) -

Description US2006000930

[0001] La presente invenzione si riferisce ad una servovalvola di controllo di un motore a combustione interna iniettore di combustibile.

[0002] Come è noto, un iniettore comprende un corpo iniettore che definisce un ugello per iniettare combustibile nel motore, e ospita un'asta di comando mobile lungo un rispettivo asse di attivare una spina di chiusura dell'ugello.

Il corpo iniettore ospita anche una valvola elettromagnetica servo controllo comprendente una camera di controllo delimitata assialmente da un lato dall'asta di comando, e dall'altra da una parete di fondo avente un foro di uscita che, all'esterno della camera di controllo, esce assialmente all'interno di una sede conica.

La servovalvola di controllo comprende inoltre un otturatore che a sua volta comprende una sfera che impegna la sede conica, ed è attivato da un elettromagnete per spostarsi assialmente da e verso il sedile per aprire e chiudere il controllo.

Più specificamente, l'otturatore esercita la pressione del carburante nella camera di controllo, e la spinta assiale di una molla che spinge l'elettromagnete non è eccitata.

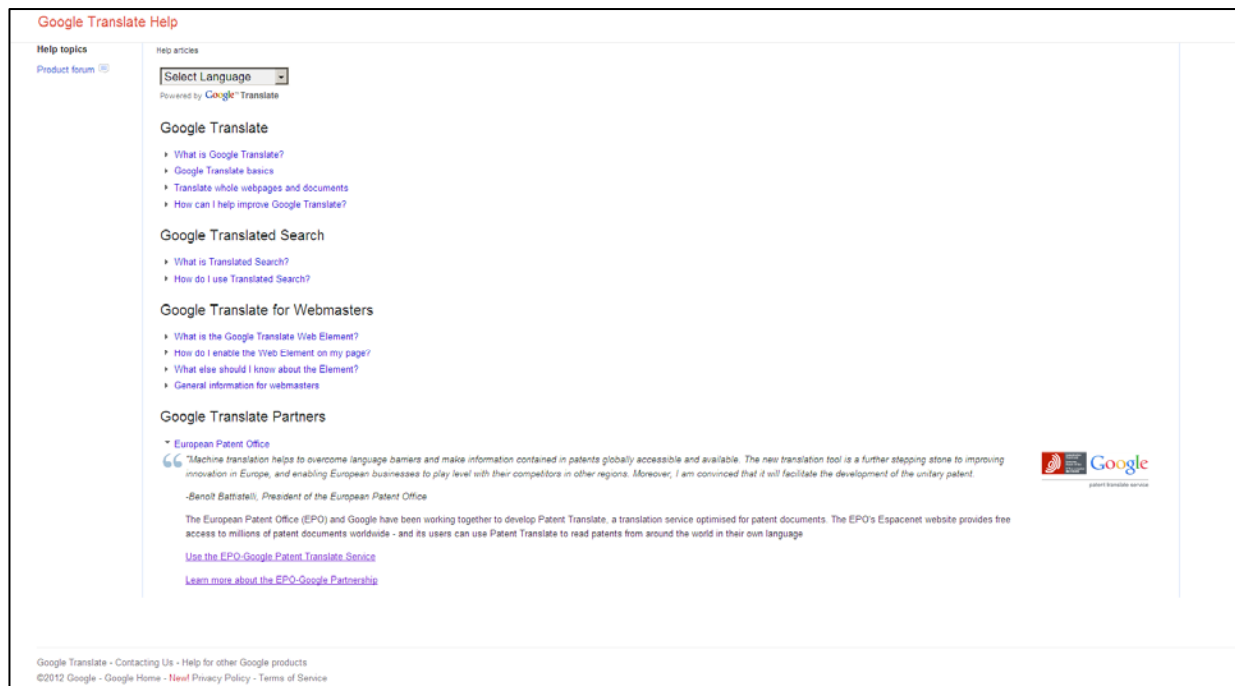
[0003] domanda di mercato al controllo.

[0004] Quando sono sottoposti a tensione, tuttavia, attuatori piezoelettrici possono esercitare spinta ma non tirare, e pertanto non può essere usato nelle soluzioni note sopra descritte.

[0005] Inoltre, attuatori piezoelettrici produrre uno spostamento relativamente piccolo, così che, per raggiungere la necessaria di carburante tratti di flusso di scarico, sistemi di amplificazione viaggio devono essere forniti, o parzialmente il foro di uscita zona di tenuta aumentata.

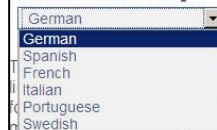
Da un lato, sistemi di amplificazione di viaggio sono indesiderabili, principalmente essendo complessi ed ingombranti, e, dall'altro, un aumento nella zona di sigillatura aumenterebbe la forza assiale esercitata dalla pressione del combustibile sull'otturatore nella posizione chiusa, in modo che il precarico della molla dovrebbe essere aumentato per mantenere l'otturatore chiuso, e una maggiore

Test it and watch the film



Abstract of US2011281749 (A1)

Translate this text into i



to the discovery that specific human taste receptors in the T2R taste receptor family respond to particular bitter ranitidine, strychnine and denatonium. The present invention further relates to the use of these receptors in assays to determine the activation of these taste receptors and which may be used as additives in foods, beverages and king) T2R-associated bitter taste.

Thank You !

Raimund Lutz
Vice-President DG5
Legal and International Affairs